

## Anwendung

- Klebenähte: Folienstücke überlappend (ca. 8 cm) auf festen Untergrund legen. Reparaturstellen: Schneiden Sie aus einem Folienrest ein Reparaturstück.
- Oberflächenbehandlung:  
Generell ist es nicht nötig, das PVC-Material aufzurauen. Säubern Sie die Klebestellen gründlich, so dass sie trocken und fettfrei sind. Verwenden Sie dazu ggf. Aceton.
- Verwenden Sie zum Auftragen des Klebers einen stabilen Pinsel. Reinigen Sie den Pinsel sofort z. B. mit Aceton.
- Anwendungstemperatur: nicht unter + 10 °C.
- Streichen Sie beide Seiten, die zusammengeklebt werden sollen, dünn ein und lassen Sie den Kleber ca. 10-25 Minuten antrocknen, bevor Sie beide Flächen zusammenfügen und fest andrücken (z. B. mit einem Tapetenroller). Wichtig: Verschließen Sie die Dose unmittelbar nach Gebrauch, um ein Austrocknen zu verhindern.
- Die Klebestellen dürfen frühestens nach ca. 10 Stunden belastet werden.

## Flecken

Entfernen Sie Kleberflecken z. B. mit Aceton.

## Wichtig – Produkthaftung

In Anbetracht der Vielzahl von Materialien und Bedingungen, bei denen der GARDENA Kleber für Gartenteichfolie eingesetzt wird, übernehmen wir keine Verantwortung für die erhaltenen Ergebnisse und/oder irgendwelche Schäden, die durch das Produkt verursacht werden.

## Verpackungsgröße

250 ml Dose, Art.-Nr. 7736  
750 ml Dose, Art.-Nr. 7737

Stand der Information: April 2002

## GB Directions for Use Adhesive for Flexible Pond Liners

Art. No. 7736/7737

## Product Description

Adhesive for e. g. GARDENA Pond Liners made of PVC (Polyvinyl-chloride).

## Use

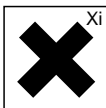
For sticking objects made of PVC, such as garden pond liners, tent material, tarpaulin, swimming belts, beach balls, seat coverings, inflatable boats and rain wear.

## Precautions – Warnings



R 11  
Highly  
flammable  
VbF A1

- R 19 May form explosive peroxides.  
R 36/37 Irritating to eyes and respiratory system.  
R 66 Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.  
R 67 Vapours may cause drowsiness and dizziness.  
S 2 Keep out of the reach of children.  
S 16 Keep away from sources of ignition. No smoking.  
S 26 In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.  
S 51 Use and store only in well-ventilated areas.



Irritant

## Properties

Temperature resistance: max. 70 °C  
Moisture resistance: very good

## Application

- Joins: Lay the pieces of pond liner on a firm surface overlapping approx. 8 cm. Repairs: Cut a repair patch from left over pond liner.
- Surface treatment:  
In general it is not necessary to roughen the PVC material. Clean the areas you wish to stick so they are dry and free of grease. If necessary use acetone.
- Use a stiff brush to apply the adhesive. Clean the brush immediately after use e. g. with acetone.
- Application temperature: minimal + 10 °C.
- Apply a thin layer of adhesive to both sides you wish to stick and leave adhesive to dry for approx. 10-25 minutes before joining. Press both sides together well (e.g. with a wall paper roller).  
Important: Close tin immediately after use to prevent adhesive from drying out.
- Leave to dry for at least 10 hours before use.

## Stains

Remove adhesive stains, e.g. with acetone.

## Important – Product Liability

In view of the large variety of materials and the conditions under which our products are applied, no responsibility can be assumed for the results obtained and/or any damage caused from the use of the product.

## Package Size

250 ml tin, Art. No. 7736  
750 ml tin, Art. No. 7737

Date: April 2002

## F Notice d'utilisation Colle pour bâches

Réf. 7736/7737

## Description du produit

Colle pour bâches de bassins GARDENA en PVC (chlorure de polyvinyle).

## Domaine d'application

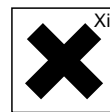
Pour coller les articles en PVC, comme par exemple les bâches de bassin, bâches de tentes, bâches de recouvrement, bouées, ballons pour jeux d'eau, housses de sièges, bateaux en caoutchouc et cirés.

## Mesures de précaution – avertissements



R 11  
Facilement  
inflammable  
VbF A1

- R 19 Peut former des peroxydes explosifs.  
R 36/37 Irritant pour les yeux et les voies respiratoires.  
R 66 L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.  
R 67 L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.  
S 2 Conserver hors de la portée des enfants.  
S 16 Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles. – Ne pas fumer.  
S 26 En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.  
S 51 Utiliser et conserver seulement dans des zones bien ventilées.



Irritant

## Propriétés

Résistance à la chaleur : max. 70 °C  
Stabilité à l'humidité : très bonne

## Application

- Jointures : posez les éléments de la bâche sur une surface ferme en les superposant (environ 8 cm).  
Réparations : découpez un morceau de bâche dans un reste pour la réparation.
- Traitement de la surface : en règle générale, il n'est pas nécessaire de décaper la pièce en PVC. Nettoyez minutieusement les endroits à coller de telle sorte qu'ils soient secs et non gras. Utilisez au besoin de l'acétone pour cela.
- Utilisez un pinceau solide pour apposer la colle. Nettoyez le pinceau immédiatement, par exemple avec de l'acétone.
- Température d'application : supérieure à +10 °C.
- Enduisez d'un film mince les deux côtés à coller ensemble, et laissez sécher la colle de 10 à 25 minutes avant de réunir les deux surfaces et de les presser fermement l'une sur l'autre (par exemple avec un rouleau à tapisser).  
Important : refermez la boîte immédiatement après utilisation afin d'empêcher le produit de sécher.
- Laissez reposer les morceaux collés pendant au moins 10 heures.

## Tâches

Éliminez les tâches de colle par exemple avec de l'acétone.

## Important – Responsabilité du fabricant

En raison de la diversité des matériaux et des conditions dans lesquelles la colle pour bâches GARDENA peut être utilisée, nous dégageons toute responsabilité en cas de résultats insatisfaisants ou de dommages créés par le produit.

## Emballage

Pot de 250 ml, réf. 7736  
Pot de 750 ml, réf. 7737

Mise à jour de l'information : avril 2002

## NL Gebruiksaanwijzing Lijm voor vijverfolie

Art. nr. 7736/7737

## Productbeschrijving

Lijm voor bijv. GARDENA tuinvijverfolies van PVC (polyvinylchloride).

## Gebruik

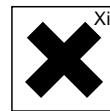
Voor het verlijmen van artikelen van PVC, zoals bijv. tuinvijverfolies, tentzeilen, afdekzeilen, zwembanden, waterballen, stoelhoezen, rubber boten en regenjassen.

## Veiligheidsmaatregelen – waarschuwingen



R 11  
Licht  
ontvlambaar

- R 19 Kan ontplofbare peroxiden vormen.  
R 36/37 Irriterend voor de ogen en de ademhalingswegen.  
R 66 Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.  
R 67 Dampen kunnen slaperigheid en duizeligheid veroorzaken.  
S 2 Buiten bereik van kinderen bewaren.  
S 16 Verwijderd houden van ontstekingsbronnen – niet roken.  
S 26 Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.  
S 51 Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken en bewaren.



Irriterend

## Eigenschappen

Hittebestendigheid : max. 70 °C  
Vochtbestendigheid : zeer goed

## Gebruik

- Lijmnaaden: foliestukken overlappend (ca. 8 cm) op een vaste ondergrond leggen.  
Reparatieplekken: knip uit een rest folie een reparatiestuk.
- Oppervlaktebehandeling: In het algemeen is het niet nodig het PVC-materiaal op te ruwen. Maak de te verlijmen plaatsen grondig schoon, zodat ze droog en vetvrij zijn. Gebruik daartoe eventueel aceton.
- Gebruik voor het opbrengen van de lijm een stevige penseel. Reinig de penseel direct met bijv. aceton.
- Gebruikstemperatuur: niet onder + 10 °C.
- Smeer beide zijden die verlijmd moeten worden dun in en laat de lijm ca. 10-25 minuten drogen voordat u beide vlakken samenvoegt en vast aandrukt (bijv. met een behangroller).  
Belangrijk: sluit het blik direct na gebruik om uitdrogen te voorkomen.
- De lijmplaatsen mogen pas na ca. 10 uur belast worden.

## Vlekken

Verwijder lijmklekken bijv. met aceton.

## Belangrijk – Productaansprakelijkheid

Met het oog op de veelheid aan materialen en voorwaarden waarbij GARDENA lijm voor tuinvijverfolie gebruikt wordt, nemen wij geen verantwoording voor de verkregen resultaten en/of schade die door het product veroorzaakt worden.

## Verpakking

250 ml blik, art.nr. 7736

750 ml blik, art.nr. 7737

Stand van de informatie: april 2002

## **Bruksanvisning** Lim för dammduk

Art.nr. 7736/7737

## Produktbeskrivning

Lim för t.ex. GARDENA dammduk av PVC (polyvinylklorid).

## Användningsområde

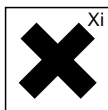
För limning av föremål av PVC, som t.ex. dammdukar, tältpresenningar, övertäckningspresenningar, simbojar, badbollar, stolöverdrag, gummibåtar och regnrockar.

## Försiktighetsåtgärder – Varningar



R 11  
Mycket  
brandfarligt  
v.b.F A1

- R 19 Kan bilda explosiva peroxiden.
- R 36/37 Irriterar ögonen och andningsorganen.
- R 66 Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor.
- R 67 Ångorna kan göra att man blir dåsig och omtöcknad.
- S 2 Förvaras oåtkomligt för barn.
- S 16 Förvaras åtskilt från antändningskällor.  
Rökning förbjuden.
- S 26 Vid kontakt med ögonen: Spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.
- S 51 Använd och förvara limmet endast där god ventilation föreligger.



Irriterande

## Egenskaper

Värmebeständighet: max. 70 °C

Fuktbeständighet: mycket bra

## Användning

- Limfogar: Lägg dammdukarna på fast underlag och låt dem överlappa c:a 8 cm.  
Reparationsställen: Skär ut ett lämpligt stycke ur en restbit.
- Behandling av ytan: I allmänhet är det inte nödvändigt att rugga upp PVC-material. Rengör limytorna grundligt, så att de blir torra och fettfria. Använd vid behov aceton.
- Använd en stadig pensel för att lägga på limmet. Rengör penseln genast efter användandet med t.ex. aceton.
- Använd ej limmet under + 10 °C.
- Bstryk båda sidor av det som skall fogas ihop med ett tunt lager och låt limmet torka i c:a 10-25 minuter, innan de båda ytorna fogas och trycks ihop (det senare med t.ex. en tapettrulle).  
Viktigt: Förslut burken genast efter användning för att undvika uttorkning.
- De limmade ställena får belastas tidigast c:a 10 timmar efter limning.

## Fläckar

Avlägsna limfläckar med aceton.

## Viktigt – produktansvar

Med hänsyn till de många olika material och de betingelser under vilka GARDENA trädgårdslim kan användas tar GARDENA inget ansvar för erhållna resultat och/eller eventuella skador, som förorsakas av produkten.

## Förpackningsstorlek

Burk 250 ml, art.nr. 7736

Burk 750 ml, art.nr. 7737

Informationen aktuell per: april 2002

### Aplicaciones

- Uniones: poner las piezas de lámina solapadas (aprox. 8 cm) sobre una base firme.  
Reparaciones: corte un trozo de un resto de lámina para la reparación.
- Tratamiento superficial: Por lo general no es necesario raspar el material de PVC. Limpie bien las superficies a pegar, de forma que estén secas y libres de grasa. Utilice para ello acetona, en caso necesario.
- Utilice un pincel robusto para aplicar el pegamento. Limpie el pincel inmediatamente, p.ej., con acetona.
- Temperatura de aplicación: no menos de +10 °C.
- Recubra los dos lados que han de ser unidos con una capa fina de pegamento y déjelo secar durante 10-25 minutos, aproximadamente, antes de juntar y apretar ambas superficies (p.ej., con un rodillo de empapelar).  
Importante: cierre el envase inmediatamente después del uso, para evitar que se seque el contenido.
- Las uniones pegadas no deben someterse a cargas antes de aproximadamente 10 horas, como mínimo.

### Manchas

Elimine las manchas de pegamento, p.ej., con acetona.

### Importante – Responsabilidad de productos

Teniendo en cuenta la gran variedad de materiales y condiciones en que se utiliza el pegamento GARDENA para los revestimientos de caucho sintético para estanques de jardín, no asumimos ninguna responsabilidad por los resultados obtenidos y/o por cualquier clase de daños causados por el producto.

### Presentación

Lata de 250 ml, Art. N° 7736

Lata de 750 ml, Art. N° 7737

Nivel de información: Abril 2002

## DK Brugsanvisning

Lim til bassinfolie

Varenr. 7736/7737

### Produktbeskrivelse

Lim til f.eks. GARDENA Bassinfolier af PVC (polyvinylchlorid).

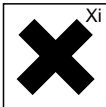
### Anvendelsesområde

Til limning af produkter af PVC som f.eks. bassinfolier, teltduge, presenninger, svømmedæk, vandbolde, sædebetræk, gummibåde og regnfrakker.

### Forsigtighedsforanstaltninger – advarselshenvisninger



- R 19 Kan danne eksplosive peroxider.
- R 36/37 Irriterer øjnene og åndedrætsorganerne.
- R 66 Gentagen kontakt kan resultere i sprukken eller ridset hud.
- R 67 Dampe kan forårsage søvnighed og ørthed.
- S 2 Må ikke være tilgængelig for børn.
- S 16 Skal holdes borte fra brandkilder. Rygning forbudt.
- S 26 Ved kontakt med øjnene skyl dem grundigt med vand og op søg en læge.
- S 51 Må kun anvendes og opbevares i godt ventilerede områder.



Irriterende

### Egenskaber

Varmebestandighed: max. 70 °C

Fugtbestandighed: meget god

### Anvendelse

- Limsøm: Foliestykkerne lægges overlappende (ca. 8 cm) på en fast undergrund.  
Reparationspunkter: Reparationsstykker skæres ud af en folierest.
- Overfladebehandling: Generelt er det ikke nødvendigt at gøre PVC-materialet ru. Limpunkterne rengøres grundigt, således at de er tørre og fedtfri. Hertil anvendes i givet fald acetone.
- Til påføring af limen anvendes en stabil pensel. Penslen skal straks rengøres med f.eks. acetone.
- Anvendelsestemperatur: Ikke under +10 °C.
- Begge sider, der skal limes sammen, bstryges med et tyndt lag og limen lades tørre i ca. 10-25 minutter, før fladerne sættes sammen og trykkes godt mod hinanden (f.eks. med en tapetrulle).  
Vigtigt: Dåsen skal lukkes lige efter brug for at forhindre udtørring.
- Limpunkterne må tidligst belastes efter ca. 10 timer.

### Pletter

Limpletter fjernes med f.eks. acetone.

### Vigtigt – produktansvar

Med hensyn til de mange materialer og betingelser, hvor GARDENA Lim til bassinfolier anvendes, overtager vi ingen ansvar for resultaterne og/eller eventuelle skader, der forårsages på grund af produktet.

### Pakningsstørrelse

250 ml dåse, varenr. 7736

750 ml dåse, varenr. 7737

Informationens stand: April 2002

## D Gebrauchsinformation

### Kleber für Gartenteichfolie Art.-Nr. 7736/7737

### Produktbeschreibung

Kleber für z. B. GARDENA Gartenteichfolien aus PVC (Polyvinylchlorid).

### Einsatzgebiet

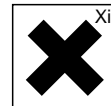
Zum Kleben von Artikeln aus PVC, wie z. B. Gartenteichfolien, Zeltplanen, Abdeckplanen, Schwimmreifen, Wasserbälle, Sitzbezüge, Gummiboote und Regenmäntel.

### Vorsichtsmaßnahmen – Warnhinweise



R 11 Leicht entzündlich  
VbF A1

- R 19 Kann explosionsfähige Peroxide bilden.
- R 36/37 Reizt die Augen und die Atmungsorgane.
- R 66 Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.
- R 67 Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.
- S 2 Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- S 16 Von Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.
- S 26 Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und den Arzt konsultieren.
- S 51 Nur in gut belüfteten Bereichen verwenden und aufbewahren.



Reizend

### Eigenschaften

Hitzebeständigkeit: max. 70 °C

Feuchtebeständigkeit: sehr gut

Fortsetzung umseitig

#### Deutschland

GARDENA  
Kress + Kastner GmbH  
Abt. Kundendienst  
Hans-Lorenser-Str. 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(0731) 490-246  
Reparaturen:  
(0731) 490-290

#### Argentina

Argensem S.A.  
Venezuela 1075  
(1618) El Talar -  
Buenos Aires

#### Australia

NYLEX  
Corporation Ltd.  
25-29 Nepean  
Highway  
P.O. Box 68  
Mentone, Victoria 3194

#### Austria

GARDENA Österreich  
Gesellschaft m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg

#### Belgium

MARKT (Belgium)  
NV/ SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem

#### Brazil

M. Cassab  
Av. das Nações  
Unidas, 20.882  
Santo Amaro,  
CEP 04795-000  
São Paulo - S.P.

#### Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД  
Бул. "Г.М.Димитров" 16  
вт.4  
София 1797

#### Canada

GARDENA  
Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario  
Canada L6T 4X3

#### Chile

Antonio Martinic  
Y CIA. LTDA.  
Gilberto Fuenzalida  
185 Loc.  
Las Condes -  
Santiago de Chile

#### Costa Rica

Compania Exim  
Euroberoamericana  
S.A.  
350 Sur del Auto-  
mercado  
Los Yoses  
San Pedro

#### Cyprus

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia

#### Czech Republic

GARDENA  
spol. s.r.o.  
Ripská 20 a. č.p. 1153  
62700 Brno

#### Denmark

GARDENA  
Danmark A/S  
Naverland 8  
2600 Glostrup

#### Finland

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

#### France

GARDENA France  
Service Après-Vente  
BP 50080  
95948 ROISSY CDG  
Cedex

#### Great Britain

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Bleazard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS

#### Greece

Agrokip  
G. Psomadopoulos  
& Co.  
20, Lykourgou str.  
Kallithea  
Athens

#### Hungary

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest

#### Iceland

Heimilistaeki hf  
Saetun 8  
P.O. Box 5340  
125 Reykjavik

#### Republic of Ireland

Michael McLoughlin  
& Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

#### Italy

GARDENA Italia S.r.l.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)

#### Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.  
1-4-4, Itachibori  
Nishi-ku  
Osaka 550

#### Luxembourg

Magasins  
Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010

#### Netherlands

GARDENA  
Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE

#### Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao

#### New Zealand

NYLEX  
New Zealand Limited  
Private Bag 94001  
South Auckland  
Mail Centre  
10 Offenhauser Drive  
East Tamaki, Manukau

#### Norway

GARDENA  
Norge A/S  
Postboks 214  
2013 Skjjetten

#### Poland

GARDENA  
Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha

#### Portugal

MARKT  
(Portugal), Lda.  
Recta da Granja  
do Marquês  
Edif. GARDENA  
Algueirão  
2725-596 Mem Martins

#### Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва

#### Singapore

Variware  
Holland Road  
Shopping Centre  
227-A 1st Fl., Unit 29  
Holland Avenue  
Singapore 1027

#### Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trogvin  
Brodšiče 15  
1236 Trzin

#### South Africa

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686

#### Spain

ANMI  
Andreu y Miriam S.A.  
Calle Pere IV, 111  
08018 Barcelona

#### Sweden

GARDENA  
Svenska AB  
Box 9003  
20039 Malmö

#### Switzerland

GARDENA  
Kress + Kastner AG  
Blitzberg 1  
8184 Bachenbülach

#### Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ  
ул. Гайдара 50  
г. Киев 01033

#### Turkey

Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş.  
Yeşilbağlar Mah. Başkent  
Cad. No. 26  
Pendik - İstanbul

#### USA

GARDENA  
3085 Shawnee Drive  
Winchester VA 22604

7736-20.960.04 / 0021

GARDENA

Kress + Kastner GmbH

Postfach 27 47

D-89070 Ulm

www.gardena.com